PASAIAKO UDALA
www.pasaia.eus

# INSTALAZIO FOTOVOLTAIKOA KARMENGO AMA ESKOLAN

# INSTALACIÓN FOTOVOLTAICA EN LA ESCUELA KARMENGO AMA

---

**Kontratazio-espedientea 2023WLIZ0012**
**Expediente de contratación 2023WLIZ0012**

********

ZEHAZTAPENAK
PRECISIONES

**IFK/CIF** P2006900A
**Tel.** 943 344034
**Luz./Ext.** 932
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

**KUDEAKETA**
kudeaketa@pasaia.net

T020300

| | |
|---|---|
| **INSTALAZIO FOTOVOLTAIKOA KARMENGO AMA ESKOLAN kontratatzeko prozedura ireki bidezko lizitazioa.** | **Procedimiento abierto para contratar los INSTALACIÓN FOTOVOLTAICA EN LA ESCUELA KARMENGO AMA** |
| Adierazitako prozeduraren esparruan, horretan interesa duten balizko lizitatazeile aldetik informazio gehigarri- eta argibide- eskaerak jaso ditugu. | En el marco del procedimiento de referencia, hemos recibido peticiones de información adicional y aclaraciones por parte de posibles licitadores interesados en el mismo. |
| Lizitazio-prozeduran berdintasuna eta lehia bermatze aldera, argitara ematen ditugu horiei emandako erantzunak, erakundearen kontratatzailearen profilean: | A fin de garantizar la igualdad y concurrencia en el procedimiento de licitación, hacemos públicas las respuestas a las mismas en el perfil de contratante de la entidad: |
| **1) "Instalazio fotovoltaikoa Karmengo Ama eskolan" proiektuari buruz idazten dizut, "2023WLIZ0022" espediente-zenbakiarekin. Fitxategi guztiak deskargatu ondoren, ez dut instalazioaren proiektu teknikoa aurkitzen datu teknikoekin eta aurrekontu banakatuarekin.** | **1) Le escribo en relación con el proyecto de "Instalación fotovoltaica en la escuela Karmengo Ama" con nº. de expediente "2023WLIZ0022". Después de descargar todos los ficheros no encuentro el proyecto técnico de la instalación con los datos técnicos y el presupuesto desglosado.** |
| Baldintza teknikoen agiriko 6.2. puntuan zehaztutakoaren arabera: | Acorde a lo establecido en el punto 6.2. del pliego de prescripciones técnicas: |
| *Enpresa esleipendunak, kontratua sinatu ondoren, egin beharreko lanen plangintza zehatza egin beharko du hamar (10) laneguneko epean (kronograma), eta udalari bidali beharko dio lanak hasi aurretik, hark onar dezan eta eragindako zerbitzuekin koordinatzeko.* | *La empresa adjudicataria, después de la firma del contrato, deberá confeccionar en un plazo no superior a diez (10) días laborables una planificación detallada de los trabajos a realizar (un cronograma), remitiéndola al Ayuntamiento antes del comienzo de los trabajos para su aprobación y coordinación con los servicios afectados.* |
| *Instalazio-lanak hasi aurretik, enpresa esleipendunak udalari eman beharko dio proiektu osoa, eskumena duen elkargo profesionalak ikus-onetsia, bai eta egin beharreko obren Segurtasun eta Osasun Plana ere.* | *Antes de iniciar los trabajos de instalación, la empresa adjudicataria deberá hacer entrega al Ayuntamiento del proyecto completo visado por el Colegio Profesional competente, así como del correspondiente Plan de Seguridad y Salud de las obras a realizar.* |
| *Estalkiaren kargen azterketa jaso beharko du proiektuak, eta instalazio berriaren onargarritasuna egiaztatu. Karga-azterketak estalkiko benetako berme-puntuak kontuan hartuta egin beharko dira.* | *El proyecto deberá incluir el estudio de cargas de la cubierta verificando la admisibilidad de la nueva instalación. Los estudios de cargas deberán realizarse teniendo en cuenta los puntos de apoyo reales en la cubierta.* |
| *Era berean, Udalari eraikuntzaren aurretik egin diren izapide guztien kopia eman beharko zaio.* | *Asimismo, se deberá entregar al Ayuntamiento copia de todos los trámites previos a la construcción que se hayan realizado.* |
| Hau da, lizitazioa irabazten duen esleipendunak proiektu osoa egin eta bisatuta aurkeztu beharko dio Pasaiako Udalari. | Es decir, el adjudicatario que gane la licitación deberá realizar y presentar al Ayuntamiento de Pasaia el proyecto completo visado. |

2024ko otsailaren 29a / 29 de febrero de 2024
Kontratazio Saila